

'I-J'

**Publication/Creation**

1906-1915

**Persistent URL**

<https://wellcomecollection.org/works/s2crsn8f>

**License and attribution**

You have permission to make copies of this work under a Creative Commons, Attribution, Non-commercial license.

Non-commercial use includes private study, academic research, teaching, and other activities that are not primarily intended for, or directed towards, commercial advantage or private monetary compensation. See the Legal Code for further information.

Image source should be attributed as specified in the full catalogue record. If no source is given the image should be attributed to Wellcome Collection.



Wellcome Collection  
183 Euston Road  
London NW1 2BE UK  
T +44 (0)20 7611 8722  
E [library@wellcomecollection.org](mailto:library@wellcomecollection.org)  
<https://wellcomecollection.org>

Translation of letter to the "Imprenta Nacional etc." Peru, 14th August 1913.

Dera Sir,

Will you kindly forward me a copy of the work entitled "La uta en el Peru" a treatise presented at the Fourth Congress of Scientists, which met at Santiago in 1908, by Dr. Manuel O. Tamayo, a delegate from Peru.

If you will kindly state price including postage I shall be pleased to remit it to you.

Faithfully yours,



Imprenta  
Racional



Mr C.Thompson

---

Mr Wellcome asks that you will file the accompanying prospectus of Theobald's "Insects and other pests". Mr Wellcome may want to refer to it some time in the future.

August 15th. 1908

L.

I hope you will be  
able to get me a  
few subscribers.  
F.V.D.

THE  
**INSECT AND OTHER PESTS**  
OF  
ORCHARD, BUSH AND  
HOTHOUSE FRUITS.

BY  
**FRED. V. THEOBALD, M.A.**

*Imperial Ottoman Order of the Osmanieh (4th Class); Vice-Principal of the S.E.  
Agricultural College; Fellow of the Society of Tropical Medicine; Honorary Member  
of the Société de Pathologie Exotique Française; Honorary Member of the Scientific  
Committee of the Royal Horticultural Society; Honorary Consulting Zoologist  
of the National Fruit Growers' Federation; Honorary Member of the  
Association of Economic Entomologists of America, Member of the  
Permanent International Commission on Agricultural Education, etc.*

---

---

**450 pages, and about 200 Photographic Illustrations.**

**Price 21s. net (to subscribers).**

---

---

**T**HIS work, written after twenty-five years in studying, with the kind help of very many of our chief orchardists, the enemies of our fruit, is intended to form a practical text book for fruit-growers, gardeners and amateurs.

All the insect and mite pests which have been recorded, or reported to or observed by the writer, are included in the work.

The illustrations will mainly be from photographs either taken direct from life or from preserved specimens.



The various pests are taken under the heading of each fruit, and when necessary cross-references are made. Each insect is dealt with under the following sections: general account, life-history, methods of prevention and remedies, and finally the bibliography. The illustrations, as far as possible, will include the insect in its egg, larval, pupal and adult stages, and specimens of damage caused by it to wood, leafage, blossom, buds, fruit, or roots.

There will also be an account of insects liable to be introduced into this country from abroad.

The various washes, powders and fumigants used as insecticides and acaricides will be summarised in an appendix, and a copious index will be given.

The work is completed, and will be printed as soon as the subscription list is full.

---

---

## SUBSCRIPTION FORM.

.....190.....

*To F. V. THEOBALD,*

*WYE COURT, WYE.*

*Please send me ..... cop ..... of "THE INSECT AND  
OTHER PESTS OF ORCHARD, BUSH AND HOTHOUSE FRUITS,"  
for which I enclose.....*

*Name.....*

*Address.....*

introduced into New England some seventeen years ago on rose bushes from France. Since then it has rapidly spread, and has not only caused damage over a large tract of country, but appears to be still on the increase. Besides being found in Britain, this insect is common on the Continent, and extends eastwards as far as the Himalayas and as far south as Algeria.

### THE MARCH MOTH.

(*Anisopteryx aescularia*. Schiff.)

This is another member of the wingless-female group. Although not so generally reported as a nuisance, it now and again does considerable harm to the plum, and has also been sent by correspondents from Surrey on apple and pear. Its normal food plants are the whitethorn and blackthorn. It also infests the oak, lime, elm, maple and walnut, and a few may be taken on the Spanish Chestnut. It occurs over a wide area from Scotland downwards, and has been reported as a fruit pest from Herefordshire, Yorkshire, Sussex, Kent and Middlesex. I have also seen it in abundance on plums in Cambridgeshire and in Yorkshire. The popular name is derived from the date of its appearance. Specimens may, however, be taken as early as mid-February and as late as mid-April, a few stragglers going on until the end of the month.

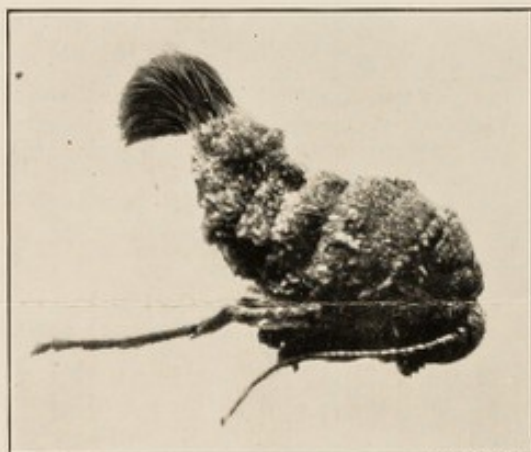


FIG. 50.—FEMALE MARCH MOTH.  
(*Anisopteryx aescularia*. Schiff.)  
Greatly enlarged to show side view of tail-tuft.

### LIFE-HISTORY.

The male moth flies at dusk and may be found in gardens, orchards, woods and along hedgerows. The colour of the fore wings is greyish-brown, with two dark and pale wavy lines running across as seen in the photograph (Fig. 49), and there is a small dark brown spot near the upper border of each wing. The wing expanse varies from an inch and a quarter to an inch and a half; the hind wings



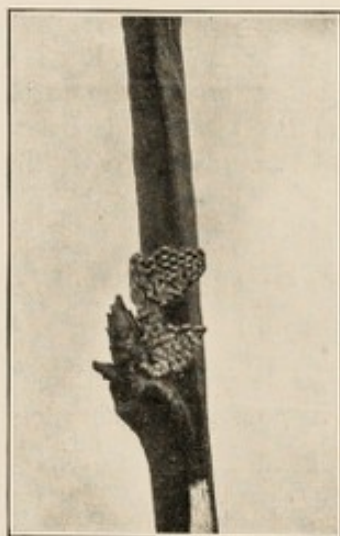


FIG. 51.  
EGG-MASS OF THE MARCH MOTH.  
(Twice natural size.)

are pale grey, with a darker line more or less continued from the outer line on each fore wing.

The female (Fig. 50) is greyish to greyish brown and quite wingless, and has a very pronounced fan-like tail of hairs. She crawls up the tree trunk just as the two preceding do. The eggs (Fig. 51) are laid in a partial band, varying in size from one quarter to nearly half an inch across; they are deposited in more or less parallel rows and are embedded in down from the fan-like extension of the tail; the eggs are bright and shiny and vary in number in each ring. Ormerod (1) records as many as five hundred in a ring; this appears to be exceptional, some fifty to two hundred being a wide limit.

The eggs hatch in April. The small larvæ soon spread about. The caterpillar (Fig. 52) is bright green or green tinged with yellow (the latter I have particularly noticed when feeding on hawthorn) and somewhat paler between the segments; on the back is a narrow dark green line, edged with pale creamy white or grey; on each side are three pale lines, either white or grey; the head is uniformly green. The general form at once separates it from the Winter Moth larva, it being very slender and uniformly cylindrical and about one inch long when mature. Most mature by the end of June or early in July, then fall to the ground, where they form cocoons covered with earth very similar to the Winter Moth. The silk of the cocoon is of a dull yellowish hue and very closely woven together. Porritt (2) mentions that caterpillars which hatched from eggs on the 3rd of April went to earth the middle of



FIG. 52.  
CATERPILLAR OF THE MARCH MOTH.

*March Moth*



Newman St.

8th February 1911.

Dear Sir,

We are in receipt of your catalogue No. 56,  
and shall be glad if you will send us on approval  
No. 498, Theory and Practice of Chirurgical Phar-  
macy, 1761.

On receipt of the book we will write you again,  
and let you know our decision.

We are,

Faithfully yours,

E. & Co.

Mr. J. Jacobs,  
The Bibliophile Press,  
149 Edgware Road, W.



Jacobs.

E. W. CO.



Translation of letter of 14th. Nov. from Louis Jacobs.

Enclosed I send you details of the books bought at the sale <sup>of property</sup> of the late  
Mr. Paul Cogels, amounting to Frs. 1498. and 10 centimes. Error and omission  
naturally excepted, and counting that M. de Tavenier has not taken any details.  
You can send me the abovementioned amount either by cheque or **credit me with it.**

-----



*Leiris Jacobs*

*Directeur de Ventes*

*Mobilières et Artistiques*

*Expertises*

NOTAIRES

M M EMILE DECKERS  
E. LEFEBVRE  
E. DE WINTER  
E. VAN DEN AVOORT  
J. C. VERHELST  
L. LAUWERS  
A. P. VAN DER SCHOOT  
E. KOELMAN  
FL. WELLENS  
F. CAUWENBERGHS  
J. A. VAN REETH  
A. L. COLS  
F. VAN DE VELDE  
L. M. FRANS  
J. TEURLINGS  
E. VAN DE WALLE  
C. CALLENS  
J. C. CEULEMANS  
FL. BOEYNAEMS  
F. J. LOMBAERTS  
H. HERMANS  
P. VEKEMANS  
HOBOKEN  
LÉON JANSSENS  
BERCHEM  
L. MEEUS  
WILRYCK  
P. VERMOELEN  
HOBOKEN  
A. WAGEMANS  
F. VAN CUTSEM  
T. DE MARBAIX  
SCHOOTEN

*Anvers, 14 Novembre 1912*  
*Longue rue de l'Équerre, 26.*

*Monsieur*  
*Edworth.*

*London*

*Inclus je vous remets le*  
*détail des lures achetées à la*  
*vente de feu Monsieur Paul*  
*Bogets, dont le montant*  
*élève à " mille quatre cent*  
*(1493.10) quarante trois francs 10/100 centimes. Bien*  
*entendu, sauf erreurs et omissions*  
*et que M. de Cavenier n'a*  
*pas pris de détail.*

*Vous pouvez m'envoyer le*  
*dit montant soit par chèque*  
*ou accreditif*

*Recevez, Monsieur, mes*  
*civilités bien expresses,*

*J. Jacobs*



Mr Louis Jacobs.

Translation.

19th. Nov. 1912.

Dear Sir,

We are much obliged for the detailed list which you sent us with yours of 14th. inst.

We regret to see that there is a mistake in the letter in question, as you debit us with the amount of the books bought at the Cogels sale, <sup>whereas</sup> ~~however~~ we have the receipt for Frs. 1505, signed by M. Jacobs for the amount that our representative duly paid you in cash on the 11th. Oct. 1912

Kindly confirm to us that this is a mistake and credit us with the sum mentioned.

Awaiting your reply,

Yours faithfully,

Monsieur Louis Jacobs,  
Anvers.



le 18 Novembre, 1912.

Monsieur,

Nous vous remercions beaucoup pour la liste détaillée que vous nous avez envoyée avec votre estimée du 14 courant.

Nous regrettons de remarquer qu'il y a une erreur dans cette même lettre, c'est-à-dire vous nous considérez comme débiteurs du montant des livres achetées dans la vente Cogels, cependant nous possédons la quittance de Frs.1505, signée par M. Jacobs pour le montant que notre représentant vous a dûment versé en comptants le 11 Octobre, 1912.

Ayez la bonté de nous vouloir bien confirmer cette erreur et de nous créditer de la somme en question.

Au plaisir de vous lire bientôt nous vous prions, Monsieur, d'agréer nos salutations les plus distinguées.

E. & C<sup>e</sup>

Monsieur Louis Jacobs,  
Anvers.



5, Senghennydd Road,  
Cardiff.

12 April, 1915.

Dear Sir

Will you kindly look over the enclosed catalogue slips of medical books and pamphlets, which are all needed, and return them to me indicating whatever items you may wish to have sent to you on approval.

Nos. 1 to 26. - All these 'theses', with two exceptions, are issued from Abraham Elzevier's Press at Leyden - they are all fine large copies in-4, publ. 1690-94. The price for the whole collection is two guineas, or singly, 2/- each. Many of them are now practically unobtainable and it would take a long time to form such a collection.

Yours faithfully,

W. P. Lindsay Jones.

C. J. S. Thompson, Esq



Harrow.

22 April 1915.

Dear Sir,

I regret delay in replying to your letter of the 12th inst. in which you kindly send me catalogue slips of medical books and pamphlets. I find I already have two or three of them, but if you will kindly send me the remainder (around which I have put an elastic band) for inspection, I will give the matter early consideration, and will make you the best offer I can for the same.

I am,

Faithfully yours,

C.J.S.T.

W.P. Lindsay Jones Esq.,  
5. Senghenydd Road,  
Cardiff.



5, Senghenydd Road,  
Cardiff.

23 April 1915.

Dear Sir,

I have your letter of 22<sup>nd</sup> inst.  
and have sent you today in separate  
parcels:

(1). Medical Theses (26). 42<sup>s</sup>/-

(2). Weinrichius, 1595. 6<sup>s</sup>/-

With respect to the former I have not referred  
to the Brit. Mus. Cat. or the Cat. of the Surg.  
Gen. Liby. at Washington to see how many  
of these theses they may have.

Yours faithfully,  
W. P. Lindsay Jones.

C. J. S. Thompson, Esq.



Harrow

26 April 1915.

Dear Sir,

I have just received the second book, "Weinrichius" that you sent, and the paper is so badly stained that I regret I cannot give much for it. I shall be willing to give you one Pound (21.) for the Medical Treatises and for the former book. If that is acceptable to you, kindly let me know, and I will send you a cheque at once, or if not, I will return the book to you on hearing from you.

Faithfully yours,

C.J.S.T.

Mr. W.P. Lindsay Jones,  
5. Senghenydd Road,  
Cardiff.

5, Senghenydd Road,  
Cardiff.

27 April 1915.

Dear Sir,

I have your letter and note what you say as regards  
the Weddichius and the Medical Theses. Under  
the circumstances I agree and if you will send me a P.O.  
20/- the matter will be in order.

Yours faithfully,  
W. P. Lindsay Jones.



POST CARD

CARDIFF

16.45 AM

APR 27 18



*C. J. S. Thompson, Esq.*

*Grey Friars,*

*Harrow-on-the-Hill.*

*Middlesex.*

Harrow.

28 April 1915.

Dear Sir,

In reply to your postcard, I enclose herewith a cheque for twenty shillings for the Medical Treatises and the old book. Kindly sign the enclosed receipt, and return it to me at your early convenience, and oblige,

Faithfully yours,

C.J.S.T.

W.P. Lindsay Jones Esq.,  
5. Senghenydd Road,  
Cardiff.

*C.J.S.T.*



Jones

(Lindsay)

---

Jones. (Lindsay)

---



3, Senghenydd Road,  
Cardiff. 11 Nov. 1912

Dear Sir,

Will you kindly return me  
the three descriptive notes of  
books enclosed and let me know  
if, in the case of your not  
possessing them, you care to  
have the books sent to you on  
approval.

The pieces are:

1. Drusus. 42<sup>s</sup>/.
2. Möllerus. 50/.
3. Jardén 30/.

prescriptions  
returned  
29/11/12

Yours faithfully,

W. P. Lindsay Jones.

C. J. S. Thompson, Esq.



21st. November, 1912.

Dear Sir,

I desire to thank you for your letter of the 11th. inst., in which you offer me three ancient books on Medicine. As it is impossible to judge of these without first seeing their condition, etc., if you care to send them to me on approval please do so, and I will give the matter early consideration.

When sending please forward the books to my name addressed :

Basley Mews, Wigmore Street, London, W.

Faithfully yours

S.P. Lindsay Jones, Esq.,  
6, Senghenydd Road,  
Cardiff.



W. P.

Lindsay Jones



5, Senghenydd Road.

Cardiff. 22. Nov. 1912.

Dear Sir,

I have your letter of the  
21<sup>st</sup>. inst. and the three books  
have been sent to you today  
to Tasley Mews on approval.

Of course it is understood  
anything I can offer you will  
be sent on approval.

Yours faithfully,

W. P. Lindsay Jones.

C. J. S. Thompson, Esq.  
Harrow.



Harrow

25th November 1912.

Dear Sir,

I desire to thank you for sending the books to which I have given careful consideration, but I am sorry that the prices you ask are very much more than I consider the value, and I am therefore returning the same to you per parcel post. If it is any guide for you I should not care to give more than 25/- for the three.

I am,

Faithfully yours,

G.J.S.T.

W.P. Lindsay Jones,  
5 Senghenydd Road,  
Cardiff.



5, Penghenydd Road,  
Cardiff.

28, Nov. 1912.

Dear Sir, Thanks! — The books are duly to hand.  
May I trouble you to return my notes relating to  
them as I have not got copies.

Yours faithfully,

W. P. Lindsay Jones.



To be used for written  
printed matter.

Only the address to be  
written here.

NOV 28 1901  
C. J. S. Thompson, Esq.  
Grey Friars,  
Harrow-on-the-Hill.



To be translated into German.

---

*Transl  
31 F. of  
At*

Monks Dene,  
Northwick Park,  
Harrow,  
England.

October 31st, 1906.

Dear Sir,

Will you please send me a copy of your  
"Internationales Adressbuch der Antiquar-Buch-  
handler" which you have just compiled and  
published.

On receipt of your account I will re-  
mit you a money order for the amount.

Faithfully yours,

Mr. Wilhelm Junk,  
Bookseller,  
Berlin,  
Germany;



*Handwritten:* Junk

October 24th, 1936.  
Hamburg,  
Germany.

Dear Sir,  
Will you please send me a copy of your  
"International Addressed by Address-Book"  
handbook which you have just compiled and  
published.  
On receipt of your account I will re-  
mit you a money order for the amount.  
Respectfully yours,

Mr. Alfred Junk,  
Bookseller,  
Berlin,  
Germany.



England.

1 November, 1908.

Gehrter Herr,

Senden Sie mir defl. ein  
Exemplar von ihnen bearbeiteten und  
soeben erschienenen Werke "Internationales  
Adressbuch der Antiquar-Buchhändler."

Nach Empfang Ihrer bezagl.  
Rechnung werde ich Ihnen sofort einen  
Check für den Betrag derselben zukommen  
lassen.

Hochachtungsvoll

Herrn Wilhelm Jock.  
Buchhändler.



To be translated into German.

---

*Transl.  
10/11/06  
fe*

November 10th, 1906.

Dear Sir,

Herewith I enclose postal order for four shillinga and sixpence for the "Antiquar-Adressbuch".

Kindly acknowledge receipt of same by early post.

Faithfully yours,

Mr. William Junk,  
Bookseller,  
Berlin.



7 December, 1906.

Geehrter Herr,

Beiliegend überreiche ich Ihnen  
Postanweisung im Betrage von vier Shil-  
lings und sechs Pence als Gegenwert des  
mir kürzlich zugesandten "Antiquar Adress-  
buchs".

Sie um gefl. Empfangsanzeige höf-  
lichst bittend, zeichne ich

Hochachtungsvoll

Herrn Wilhelm Jung,  
Buchhändler,  
Berlin.